

## Inhoud

*Brünner Beiträge zur Germanistik und Nordistik*. 2017, vol. 31, iss. 1, pp. [3]-

ISSN 1803-7380 (print); ISSN 2336-4408 (online)

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/137313>

Access Date: 17. 02. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

## **Inhoud:**

<b>Inleiding</b> .....	5
Katarzyna Tryczyńska / <b>Over de culturele uitwisseling tussen de Lage Landen en Polen aan de hand van de Nederlandse vertalingen van de Poolse hedendaagse literatuur</b> .....	7
Orsolya Varga / <b>Lijster of winterkoninkje? Het vertalen van de bijzondere wereld van Annie M.G. Schmidt</b> .....	19
Nikolay Popov / <b>Cultuurspecifieke woorden van Turkse origine in vertaling uit het Bulgaars in het Nederlands en het Duits</b> .....	29
Ewa Majewska / <b>Gebruik van persoonsnamen in de Nederlandse vaktaal van de geneeskunde</b> .....	43
Kaloyan Velikov / <b>Over de problemen bij de transcriptie van Nederlandse eigennamen in het Bulgaars</b> .....	53
Katarzyna Wiercińska / <b>Aanspreekvormen en het linguïstische beeld van de sociale relaties in Vlaanderen</b> .....	67
Muriel Waterlot / <b>Nederlandse aanspreekvormen bij Poolse NVT-taalleerders</b> .....	87
Martin Konvička / <b>De historische dimensie van taalbondverschijnselen</b> .....	103
Marcel Ištván / <b>Van onbegrijpelijk naar duidelijk – hoe kunnen we teksten verbeteren?</b> .....	115
Pim van der Horst / <b>Doe zelf eens normaal, communistische smeris! Een vergelijking van ontoelaatbaar taalgebruik in de parlementen van Nederland en Tsjechië</b> .....	129
Jos Wilmots / <b>Van tuin naar terras – een etymologische wandeling door Europa</b> .....	143